

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 184

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 9. August 1969
Berne, samedi 9 août 1969

1841

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 184

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 184 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
William Dieterle Theater-Produktion AG, mit Sitz in Zürich.
Bilanzen. – Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marché de fabbrica e di commercio 239157-239201.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Werbung für ausländische Anlagefonds (Neue Bewilligungen). – Appel au public pour fonds de placement étrangers (Nouvelles autorisations). – Pubblicità per fondi d'investimento stranieri (Nuovi permessi).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beiritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Ansprüche machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions et autres garants del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Alstetten-Zürich, 8048 Zürich (1700)

Gemeinschuldner: Nellen Anton, geb. 1932, von Mörel-Ried/VS, Bauunternehmer, Albert Schneider-Weg 23, 8047 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 15. August 1969, 14 Uhr, im Hotel Spigartgen, Lindenplatz 5, 8048 Zürich 9.
Eingabefrist: bis 9. September 1969.

Kt. Zürich - Konkursamt Hottingen-Zürich, 8000 Zürich (1687)

Gemeinschuldnerin: Lüthy E. & Co. AG, Eidmattstrasse 57, 8032 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1969.
Eingabefrist: 18. August 1969.

Kt. Zürich - Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (1512)

Gemeinschuldner: Bachmann Marco, geb. 1937, von Zürich, Kaufmann, Sennhofweg 1, Zollikon-Zollikon.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Juli 1969, 15 Uhr, Restaurant «Drei Linden», Seefeld-Lindenstrasse, Zürich 8.
Eingabefrist: bis 14. August 1969.

NB. Gläubiger, welche ihre Forderungen anlässlich der Nachlassstundung geltend machen, müssen diese erneut eingeben und, soweit nicht schon geschehen, belegen.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8712 Stäfa (1708)

Gemeinschuldner: Egli Hermann J., geb. 1918, von Alt St. Johann, Kaufmann, Seestrasse 127, Stäfa; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma J. H. Egli, Kies- und Sandvertrieb, Autotransporte, Seestrasse, Stäfa.
Eigentümer folgender Liegenschaften:

1. Kat.-Nr. 6557: Wohnhaus mit Werkstatt, Assek.-Nr. 625 mit 1044 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten, in der Zehntenrotte, Stäfa.
2. Kat.-Nr. 3748: Wohnhaus Assek.-Nr. 1300 mit 351 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten, in Uelikon-Stäfa.
3. Kat.-Nr. 3747: Wohnhaus Assek.-Nr. 1299 mit 62 m² Gebäudefläche und Hofraum, in Uelikon-Stäfa.
4. Kat.-Nr. 3750: Schöne Assek.-Nr. 1301 mit 725 m² Gebäudefläche, Hofraum, Holzbord und Wiesen in Uelikon-Stäfa.
5. Kat.-Nr. 3749: 40 m² Garten, in Uelikon-Stäfa.
6. Kat.-Nr. 6314: 4756 m² Wald und Wiesen, in Uelikon-Stäfa.
7. Kat.-Nr. 7165: 312 m² Wiesen, in Uelikon-Stäfa.
8. Parz.-Nr. 1379: Schöne Assek.-Nr. 212 und Schopf, Assek.-Nr. 1221 mit 61130 m² Gebäudefläche, Hofraum, Garten, Wiesen, Streuland, Wald, Strasse, Wege und Gewässer, im Stuck, Jona SG.
9. Parz.-Nr. 1445: 2618 m² Wiesen, Acker, Wald und Wege, im Stuck, Jona SG.
10. Parz.-Nr. 1382: 1/2 Miteigentum an 230 m² Strasse, im Stuck, Jona SG.
11. Parz.-Nr. 462: 4218 m² Wiesen und Kiesgrube in der Gublen, Grundbuchkreis Kaltbrunn SG.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1969.

Ein Gläubiger hat die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Kostengutsprache geleistet.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 18. August 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Stäfa.

Eingabefrist: Für Forderungen bis 10. September 1969. Für Dienstbarkeiten bis 1. September 1969. Gläubiger, welche ihre Forderungen anlässlich der Nachlassstundung geltend machen, müssen diese erneut eingeben und, soweit nicht schon geschehen, belegen.

Kt. Zürich - Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, 8400 Winterthur (1697)

Gemeinschuldner: Merki Hans, geb. 1938, von Winterthur, Schreiner-Anschläger, Strahlweg 16, Winterthur-Mattenbach, früherer Geschäftsführer der Anschläger-Genossenschaft Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch.FKG.
Eingabefrist: bis 12. August 1969.

Kt. Bern - Konkursamt, 3400 Burgdorf (1714)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Felbert Max gewesener Inhaber der Fa. M. von Felbert & Co., wohnhaft gewesen in Burgdorf.
Eigentümer folgender Grundstücke: Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 78 (Kirchbühl, Nrn. 6 und 6a), Nr. 2268 (Schlossmattstrasse Nr. 19). Baurecht auf Täufleren-Grundbuchblatt Nr. 141.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch.KG.
Eingabefrist: bis 18. August 1969.

Kt. Bern - Konkursamt Niedersimmental, 3752 Wimmis (1688)

Gemeinschuldner: Tschan Eduard, Transporte, Simmentalstrasse 29, Spiezwiler, Spiez.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 18. August 1969, 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer Amtshaus Wimmis.
Eingabefrist: bis und mit 8. September 1969.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Gaster, 8872 Weesen (1698)

Gemeinschuldner: Züger Alois, jun., Traxunternehmen, Benken SG.
Konkurseröffnung: 12. Juli 1969.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 Sch.KG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. September 1969, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Ziegelbrücke.
Eingabefrist: für Forderungen bis 20. September 1969 (Wert 12. 7. 69)

Kt. Graubünden - Konkursamt Disentis, 7181 Segnes (1689)

Gemeinschuldnerin: Hendry Gius. und Co., Mosaicos, Sedrun.
Datum der Konkurseröffnung, mitgeteilt am 22. Juli 1969: 22. Juli 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch.KG.
Eingabefrist: bis 29. August 1969.
NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.— innert 10 Tagen einstellt.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (1709)

Gemeinschuldner: Brunner Heinz, 1935, Kaufmann, von Lenzburg, in Wettingen, Brühlstrasse 12.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch.KG.
Eingabefrist: bis 29. August 1969.

Kt. Aargau - Konkursamt, 8437 Zurzach (1710)

Gemeinschuldnerin: Hofstetter Andreas Lagerhaus AG, Rümikon.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1969.
Die Art des Verfahrens wird später bekanntgegeben.
Eingabefrist: 30. August 1969.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti. 6850 Mendrisio (1707)

Liquidazione No. 5/1969
Fallita: Ditta Reinmetall SA, in Capolago.
Data del decreto di fallimento del pretore di Mendrisio: 9 luglio 1969.
Data della prima adunanza dei creditori: il 25 agosto 1969, alle ore 9.00 ant. nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio, Palazzo Pretorio.

Termine per la notifica delle servitù: 2 settembre 1969.

Termine per la notifica dei crediti: 13 settembre 1969.

Beni immobili da realizzare: in Capolago, mappali N°: 388 - prati di Capolago - prato mq. 685 stima ufficiale Fr. 22 605.—

389 A - Prati di Capolago - fabbrica mq. 780 stima fr. 107 000.—

B - Prati di Capolago - piazzali mq. 827 stima fr. 27 291.—

C - Prati di Capolago - fabbrica (parte) mq. 395 stima fr. 50 000.—

390 A - Prati di Capolago - abitazione mq. 66 stima fr. 32 000.—

B - Prati di Capolago - piazzali mq. 2983 stima fr. 98 439.—

C - Prati di Capolago - fabbrica parte mq. 68 stima fr. 8 000.—

D - Prati di Capolago - fabbrica parte mq. 837 stima fr. 110 000.—

con i relativi accessori. fr. 455 335.—

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1110 Morges (1711)

Failli: Winz Jean, 1929, entreprise terrassements, précédemment Renens, actuellement à Bremblens.
Prononcé du 15 juillet 1969.

Première assemblée des créanciers: le lundi 18 août 1969, à 11 heures, dans les bureaux de l'office des faillites de Morges, rue des Fossés 6, à Morges.

Propriétaire d'immeubles rière/Repens VD et Vuflens-la-Ville VD.
Délai pour les productions: 9 septembre 1969.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1920 Martigny (1712)

Failli: Neuwerth Jean-Claude, de Robert, ci-devant café Hôtel de ville, à Châtel St-Denis, actuellement à Martigny.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1969.
Première assemblée des créanciers: Lundi 18 août 1969, à 14 heures 30, en la salle du Tribunal, à Martigny (Hôtel de ville).
Délai pour les productions: 9 septembre 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Kt. Graubünden — Konkursamt Disentis, 7181 Segnes (1690)

Über Hendry-Hunger Giuseppe, 7188 Sedrun, ist durch Verfügung des Kreisamts Disentis vom 15. Juli 1969 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. Juli 1969 mangels Aktivien wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. August 1969 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1699)

Fallita: Berghaus Fondi A.G., immobili, ecc., Via al Forte 2, Lugano. Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Città, per mancanza di attivo: 30 aprile 1969 e 4 agosto 1969.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 19 agosto 1969, anticipando fr. 1500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1701)

Kollokationsplan und Inventar

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Kublin Tamas (Thomas) Laszlo Emil, geb. 1924, ungarischer Staatsangehöriger, gew. Reklamephotothek, wohnhaft gewesen Klobachstrasse 144, 8032 Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. August 1969 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2900 Porrentruy (1702)

Faillite: Gribi SA, atelier mécanique, Vendinencourt.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure de 26 créances (fr. 966.80 en 1^{ère} classe et fr. 700 952.95 en 5^e classe) par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1703)

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Huwyler Eugen & Co., Vertrieb von Maschinen und Licht-Blink-Sicherungs-Automaten LBS, Hirtenhofstrasse 36 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21 in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig liegt das Inventar zur Einsicht auf.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1704)

Im Konkurs über Huwyler Eugen, Betriebstechniker, früher Hirtenhofstrasse 36, nun wohnhaft Waldweg 16 in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Eugen Huwyler & Co. in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21 in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Ausschreibung von Kompetenzstücken nach SchKG Art. 92 sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte gemäss SchKG Art. 260 bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt zu stellen.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5000 Aarau (1715)

Im Konkursverfahren über Widmer René, 21. Mai 1925, von Gränichen, Zimmermann und Gemüschhändler, in Rohr, Hauptstrasse 20, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 20. August 1969 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Aarau zu stellen.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1691)

Faillites:

1. Comptoir central des pneumatiques, Etablissement grand-succès, à Vaduz, rue St-Martin 9, 1000 Lausanne.

2. Erzen Mehmet, administrateur de la société précitée, actuellement en fuite, probablement à Istanbul.

Date du dépôt: 5 août 1969.

Délai pour intervenir en opposition: 19 août 1969, sinon les états de collocation seront considérés comme acceptés.

Les inventaires sont aussi déposés (art. 32 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern — Konkursamt, 3600 Thun (1692)

Das summarische Konkursverfahren über die Firma Sipeva AG, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Bälliz 36, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 30. Juli 1969 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1705)

La liquidation de la faillite de Seipel R. & Cie, société en commandite, Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue le 1^{er} août 1969.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Zürich — Konkursamt Feuerthalen (1713^b)**Einzigste konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Recht Werner AG, Gasthof und Metzgerei, zum Stern, in Marthalen, gelangen Mittwoch, den 10. September 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant zur Stube, 1. Stock, in Marthalen, die folgenden Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung:

In der Gemeinde Marthalen:

- Kat. Nr. 2188: Wohnhaus mit Wirtschaft, Wohnhaus mit Metzgerei, Ventilationsanlage, 2 Kühlanlagen «Frigidaire» mit Gefrierraum und 6 Kühlräumen, Abpachhaus, Heizanlage, Oelfeuerungen und Tank 14 000 l, alles unter Assek. Nr. 83, seit dem Jahre 1968 total für Fr. 891 000.— brandversichert (Wirtschaftsumbau unvollendet) mit 16 Aren 14 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Gartenwirtschaft, im Spitzacker.
- Kat. Nr. 2186: Hühnerhaus Assek. Nr. 478, Schweinestallgebäude, Assek. Nr. 479, Garagegebäude mit Keller, Zimmern und Tiefkühlanlage, Assek. Nr. 548, seit den Jahren 1955 und 1959 alles zusammen für total Fr. 103 600.— brandversichert, mit 18 Aren 29 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, auf der Breiten.
- Kat. Nr. 2004: Wohnhaus mit Scheune Assek. Nr. 329 seit dem Jahre 1958 für total Fr. 44 000.— brandversichert, mit 11 Aren 48 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im Sack.
- Kat. Nr. 609: 27 Aren 88 m² Baumgarten auf der Breiten.

Anmerkungen (bezgl. Obj. 1 und 2 das Wirtschafts- und Metzgereiinventar als Zugehör) und Dienstbarkeiten laut Grundbuch und Lastenverzeichnis.

Die Parzellen 2 und 4 stossen aneinander, sie sind von Parzelle 1 durch einen öffentlichen Fussweg getrennt. Parzelle 3 liegt abgesondert von den Betriebsgrundstücken 1, 2 und 4.

Konkursamtliche Schätzungen:

a) Objekt 1 inklusive Zugehör	Fr. 335 000.—
b) Objekt 2 inklusive Zugehör	Fr. 55 000.—
c) Objekt 3	Fr. 30 000.—
d) Objekt 4	Fr. 30 000.—
zusammen	Fr. 450 000.—

Auflage der Steigerungsbedingungen ab 21. August 1968 beim unterzeichneten Konkursamt.

Besichtigungen: p. Donnerstag, den 21., 28., August und 4. September 1969, von 14-15 Uhr.

Der Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland bedarf einer Bewilligung.

8245 Feuerthalen, den 7. August 1969 Konkursamt Feuerthalen K. Meister, Notar

Kt. St. Gallen — Konkursamt Oberheintal, 9450 Altsätten (1693^b)

Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen.

Gemeinschuldnerin: Firma Siegrist und Rüttimann AG, Neumarkt, St. Gallen.

Ganttag: Freitag, den 12. September 1969, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Altsätten.

Auflage der Steigerungsbedingungen: von 1. bis 10. September 1969 beim Konkursamt Oberheintal in Altsätten.

Grundpfand: Parzelle Nr. 4179 an der Nordstrasse in Altsätten bestehend in 4163 m² Gebäudegrundfläche und Bauland mit zwanzig Garagen. Konkursamtliche Schätzung Fr. 239 000.—.

Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZV verwiesen.

9450 Altsätten, den 9. August 1969 Konkursamt Oberheintal

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino — Circondario di Locarno (1716)

Debitori: Coniugi Camellini Giuseppe fu Massimo e Evelina nata Pantellini, Brissago.

Data del decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: 7 agosto 1969.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Signor lic. oec. Milton Sartori, Viale Verbanio 3a, 6600 Murialto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: venerdì 21 novembre 1969, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula N° 53.

Esame degli atti: a contare da martedì 11 novembre 1969, presso lo studio del lic. oec. Milton Sartori, Murialto.

Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne (1694)

Débitrice: Supercarwash-Lamartine SA, lavage automatique d'automobiles, siège avenue de la Gare 17 à Lausanne, installations, rue de Lamartine 23 à Genève.

Date de l'octroi du sursis: 31 juillet 1969.

Durée du sursis: 3 mois, expirant le 31 octobre 1969.

Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 29 août 1969.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 7 octobre 1969, à 15 heures, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 26 septembre 1969.

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud — Tribunal du district, Lausanne (1695)

Délibération sur l'homologation du concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 21 août 1969 à 10.30 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par Spalti Jean «Boutique Jean», commerce de textile et atelier de couture, Place de la Riponne 10, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 31 juillet 1969

Le président: P. R. Gilliéron

Ct. de Vaud — Tribunal du district, Vevey (1717)

Requérante: Dame Gasser Denise, couture, Castel Rivaz, Territet. Audience: mardi, 26 août 1969, à 9 h., à Vevey, salle du Tribunal, rue du Simplon 22, Cour au Chantre.

1800 Vevey, le 7 août 1969

Le président du Tribunal: A. Loude

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Meilen (1718)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 4. Juli 1969 den von der Firma Müller, Wirk- und Strickwaren AG, Männedorf, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Rudolf Vetter, Seidengasse 20, 8001 Zürich.

Gläubigerausschuss:

1. Jules Amez-Droz, c/o Cortesca, Ankerstrasse 3, Zürich.
2. Rechtsanwalt Dr. P. Giezendanner, Zürich.
3. Rechtsanwalt Dr. Wieland Schmid, Zürich.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8706 Meilen, den 6. August 1969

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bürkli

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. Ticino — Circondario di Lugano (1706)

Differimento della dichiarazione di fallimento ai sensi dell'art. 725 cpx. 4 CO

Si rende noto che, con decreto del 17 luglio 1969, il pretore della giurisdizione di Lugano-Campagna ha differito al 31 marzo 1970 la dichiarazione di fallimento della Ditta Probit SA, in Crocifisso di Savosa, fabbricazione carte catramate, al fine di un assessment, ed ha sospeso, per la durata di questo periodo ogni procedimento esecutivo verso la debitrice.

Nel contempo ha designato quale curatore il Signor Giancarlo Maderni, di Tesserete, con l'incarico di sorvegliare la gestione dell'azienda, ed ha disposto che l'Amministrazione della società non potrà compiere validi atti di disposizione o validamente contrattare alcuna obbligazione, senza espresso consenso del curatore.

Ai fini dell'allestimento dell'inventario, il curatore invita tutti i creditori della Società a notificargli i loro crediti entro il 25 agosto 1969.

6942 Crocifisso, 31 luglio 1969

Il curatore:
Giancarlo Maderni

Ct. de Vaud — Tribunal du district, Lausanne (1696)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 21 août 1969 à 9 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la déclaration d'insolvabilité de la société Maluchl SA, rue de Genève 18, à Lausanne, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

1000 Lausanne, le 9 août 1969

Le président: P. R. Gilliéron

**Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

Kasse für Alters- und Hinterlassenenchutz der Hauswarte der Verwaltung Schaepl Grundstücke, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1969, S. 1568). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Werner, von und in Zürich.

25. Juli 1969.

Unterstützungskasse des Schweizerischen Werkmeister-Verbandes, in Zürich 6 (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968, S. 2315). Die Unterschrift von Rolf Peter ist erloschen. Jakob Frei, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Quästor desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Battista Casagrande, von und in Horgen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

25. Juli 1969.

Alters- und Sterbekasse des Schweiz. Werkmeister-Verbandes, in Zürich 6 (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1649). Die Unterschrift von Rudolf Peter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Battista Casagrande, von und in Horgen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Jakob Frei, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Quästor desselben.

28. Juli 1969.

Personalsiftung Wiener und Deville, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Mai 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wiener & Deville, Werbeagentur», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Wiener, von Stallikon, in Hombrechtikon, Präsident des Stiftungsrates; Rodolphe Deville, von Pregny GE, in Zumikon, Schriftführer des Stiftungsrates, und Rudolf Frischknecht, von Schwellbrunn, in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Forchstrasse 280 in Zürich 8 (bei der Firma Wiener & Deville, Werbeagentur).

28. Juli 1969.

Fürsorgestiftung der Firma Häuser Klima, Fabrik für klimatische Apparate und Anlagen AG, Regensdorf/ZH, in Regensdorf (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1966, S. 399). Die Unterschrift von Kurt Bodmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Wülser, von Linn AG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Juli 1969.

Gottfried Ingold-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 71). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. Juli 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firmen «Ingold-Compactus A.G.», in Zürich, «Hans Ingold & Co.», in Zollikon, und «Compactus-Werk A.G.», in Mellingen, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und sonstigen besonderen Notlagen. Neues Domizil der Stiftung: Mittelstrasse 18 in Zürich 8 (bei der Firma Ingold-Compactus A.G.).

28. Juli 1969.

Fürsorgestiftung der H. Goessler Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1958, S. 2720). Die Unterschriften von Erich Goessler und Dr. Julie Goessler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Felix Goessler, von Zollikon und Zürich, in Adliswil, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Juli 1969.

Sterbekasse des Wirtvereins des Bezirkes und der Stadt Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1967, S. 3500). Neues Domizil: Uetlibergstrasse 354 in Zürich 3 (beim Sekretariat des Wirtvereins des Bezirkes und der Stadt Zürich).

28. Juli 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Triatex AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1355). Die Unterschriften von Dr. Werner Kunz und Johannes Gromberg sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Martin Schwemmer, von Winterthur, in Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

5. August 1969.

Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmungen Witschi, in Langenthal (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1316). Judith Zumstein-Witschi ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Andreas Witschi, von Wiggiswil, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

31. Juli 1969.

Pensionskasse der Ersparnisse des Amtsbezirks Signau, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1959, S. 769). Karl Remund ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Fritz Lüthi, von Landiswil, in Langnau i. E.; er zeichnet mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates zu zweien.

Schwyz — Schwytz — Svitto

30. Juli 1969.

Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter und Angestellten der Firma B. Kälin & Cie., Baugeschäft, Parkettfabrik, in Lachen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1947, S. 1538). Die Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gestützt auf eine Mitteilung der Aufsichtsbehörde, Gemeinderat Lachen, von Amtes wegen gelöscht.

30. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma GBC Manufacturing Corporation, in Wollerau (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1966, S. 653). Die Unterschrift von Dr. Max Wolfensberger ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

4. August 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der IMS A.G., Zug, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Mai 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, ihrer Tochtergesellschaften und anderer affilierten Unternehmungen sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, aus mindestens drei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder Charles Lewis, amerikanischer Staatsangehöriger, in London, Präsident, und Anne Grete Dietrich, deutsche Staatsangehörige, in Zug. Domizil der Stiftung: Gartenstrasse 2 (bei der Stifterfirma).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Thierstein

31. Juli 1969.

Josef Dreier-Stiftung, in Kleinlützel (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1968, S. 185). Die Unterschrift von Philipp Flury ist erloschen. Mit dem Präsidenten des Stiftungsrates führt auch das neue Mitglied Albert Schmidlin-Tschan, von und in Blauen, Kollektivunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Juli 1969.

Fürsorgestiftung der Basler Handelskammer, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1106). Die Unterschrift des Dr. Samuel Schweizer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Louis von Planta, von und in Basel.

28. Juli 1969.

Personalfürsorgefonds des Salmenbräu Rheinfelden, in Basel (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Die Unterschriften von Robert Hunziker, Präsident; Alexander Villinger und Robert Waldmeier sind erloschen. Unterschrift ist erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Dr. Erich Zimmerlin, von Aarau und Vordemwald AG, in Aarau, als Präsident und Guido Hunziker, von Aarau, in Rheinfelden. Sie zeichnen zu zweien. Das Mitglied des Stiftungsrates, Robert Carl Habich zeichnet nun als Vizepräsident des Stiftungsrates weiterhin zu zweien.

28. Juli 1969.

Pensionsstiftung der Basler Heilstätte, in Basel (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1961, S. 2564). Die Unterschrift von Dr. Paul Gloor ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Dr. Oswald Karli, von und in Basel.

28. Juli 1969.

Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1958, S. 1624). Die Unterschrift des Dr. Paul Gloor ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Kassier, Hans Hoch, führt nun als Präsident der Verwaltungskommission Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an die Mitglieder der Verwaltungskommission Prof. Dr. Frédéric Roulet, von Neuenburg und Peseux, in Basel, Vizepräsident; und Dr. Oswald Karli, von und in Basel, Kassier. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 1 (beim Schweizerischen Bankverein).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. Juli 1969.

Jubiläumstiftung der Basellandschaftlichen Kantonalbank für berufliche Nachwuchsförderung, in Liestal (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1966, S. 829). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Dr. Alex van Baerle zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Bankpräsident, Fritz Häring, von Arisdorf, in Pratteln, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er führt Unterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. August 1969.

Personalfürsorge-Stiftung Unionsdruckerei AG / Arbeiter-Zeitung Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1965, S. 1141). Walther Brinolf ist als Vizepräsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident Ernst Illi, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall, gewählt. Die Unterschrift von Ernst Rawlyer, Geschäftsführer, ist erloschen. Rolf Möckli, von Mett-Oberschlatt, in Neuhausen am Rheinfall, ist nun Geschäftsführer der Stiftung (ausserhalb des Stiftungsrates). Präsident und Vizepräsident des Stiftungsrates sowie der Geschäftsführer vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

30. Juli 1969.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma A.-G. vormals Gebrüder Tobler & Co. Teufen, in Teufen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1969, S. 579). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Juli 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Gebrüder Tobler & Co. AG.», derjenige der Stiftung Wohlfahrtsfond für die Angestellten und Arbeiter der Firma Gebrüder Tobler & Co. A.G.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. Juli 1969.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Martin Witschi, in Rapperswil (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1957, S. 193). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

30. Juli 1969.

Stiftung Alterssiedlung Bernegg, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1969 eine Stiftung. Zweck: Betrieb der bestehenden Alterssiedlung an der Berneggstrasse in St. Gallen und Schaffung und Vermietung weiterer Wohngelegenheiten für ältere, vorwiegend bedürftige Leute, sei es ebenfalls an der Berneggstrasse oder an anderen Orten in der Politischen Gemeinde St. Gallen. Organ der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Walther Müller, von und in St. Gallen, Präsident, oder Fritz Widrig, von Bad Ragaz, in Rorschach, Vizepräsident, mit Eugen Tobler, von Eggensriet, in Sankt Gallen, oder Dr. Peter Saxer, von St. Gallen und Altstätten, in Sankt Gallen, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsmöb.: Glockengasse 4, Sekretariat der Stiftung «Für das Alter».

1. August 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Honegger & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1969, S. 11). Die Unterschrift von Ernst Widmer, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Max Hildbrand, von und in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

29. Juli 1969.

Bündner Frauenschule, in Chur, Förderung der hauswirtschaftlichen Bildung des weiblichen Geschlechts. Stiftung (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1963, S. 1124). Die Stiftung wird auf Grund des Beschlusses der Aufsichtsbehörde vom 12. Mai 1969 in Anwendung von Art. 104 der Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. August 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Künzli & Co., in Weinfielden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 18. Juni 1969 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige und Hinterbliebene durch Unterstützung im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Otto Künzli jun., von Griesenberg, in Weinfielden, ist Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Tannenwiesenstrasse Nr. 5, bei der Stifterfirma.

31. Juli 1969.

Fondation en faveur de la Caisse-Maladie des ouvriers de la S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare (FOSC du 9. 10. 1965, p. 3165). Suivant décision du conseil de fondation du 28 avril 1969 approuvée par le Département de l'Intérieur du canton de Vaud, le 19 juin 1969, la fondation a été dissoute. Elle est radiée, sa liquidation étant terminée.

Bureau de Lausanne

31. Juli 1969.

Service paritaire d'assurance maladie pour l'industrie du bois, du bâtiment, et génie civil et des branches annexes du canton de Vaud, à Lausanne (FOSC du 21. 12. 1963, p. 3626). Selon décision du

Département de l'Intérieur du canton de Vaud, du 7 juillet 1969, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: L'Assurance maladie paritaire du bois et du bâtiment pour le canton de Vaud. Nouveau but: pratique de l'assurance en cas de maladie, d'accidents et de décès; octroi de secours complémentaires à des assurés malades tombés dans la gêne; versement de subsides à des œuvres instituées pour lutter contre diverses maladies. Conseil: 10 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Georges Diacon (inscrit) ou de François Portner, de Burgistein BE, à Prilly, membre, avec le secrétaire Charles-Samuel Gillieron (inscrit) ou Charles-André Walter, de Rougemont, à Pully, membre; les pouvoirs de Georges Diacon et Charles-Samuel Gillieron sont modifiés en conséquence. La signature de Charles Defrancoesco est radiée.

Bureau de Moudon

28. Juli 1969

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Protector S.A. à Lucens, à Lucens (FOSC du 29. 10. 1966, p. 3413). Georges Aegler, président, Christian Garcia, caissier et Eric Chevalier, membre (tous trois désignés par la fondatrice) ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveaux membres désignés par la fondatrice: Georges Perler, de Wünnwil FR, à Marly-le-Petit FR, président, Henri Vullymoz, d'Orzens, au Mont-sur-Lausanne, caissier, et Claude Balestra, de France, à Lausanne, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'un représentant de la fondatrice et d'un représentant du personnel.

Bureau de Vevey

14. Juli 1969.

Caisse de maladie pour le personnel ouvrier de la Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey (FOSC du 22. 2. 1969, p. 418). Michelangelo Delco, membre du conseil, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Martin Müller, de Niederbipp, à Broc, engage la fondation, comme membre du conseil, en signant collectivement à deux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

31. Juli 1969.

Fondation de retraite et de prévoyance de Papeteries de Serrières S.A., à Neuchâtel (FOSC du 19. 9. 1964, N° 218, p. 2833). Par suite de démission, Georges-André Müller et Jean René Carnal ne font plus partie du conseil. Leurs signatures sont radiées. André Thévenaz, de Bulle VD, à Peseux, et Jean Maier, de Roche d'Or BE, à Neuchâtel, ont été nommés membres avec signature collective à deux.

Gené — Genève — Ginevra

24. Juli 1969.

Caisse de retraite des employés de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, à Genève (FOSC du 13. 7. 1968, p. 1530). Les pouvoirs de Georges Mégevand sont radiés. Jean Dolder, de Collex-Bossy, à Genève, membre et trésorier du conseil, signe collectivement avec le président ou le vice-président du conseil.

24. Juli 1969.

Caisse de retraite des employés de Messieurs Lombard, Odier et Cie, (Société coopérative), à Genève (FOSC du 13. 7. 1966, page 2259). Edmond Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Marcel Odier, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il signe désormais individuellement. Jean-François Chaponnière, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25. Juli 1969.

Fondation de prévoyance de la maison Boujon frères & Cie, à Genève (FOSC du 7. 5. 1966, p. 1499). Pierre de Siebenthal, président du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Meinier, et Roland Wild, secrétaire du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

25. Juli 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Motorola Semiconductor Products SA, à Genève (FOSC du 5. 7. 1969, p. 1570). Acte de fondation modifié le 13 mai 1969. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Motorola**. But: prémunir le personnel de la fondatrice et des autres entreprises du groupe Motorola contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants dudit personnel décédé prématurément; venir en aide audit personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accidents ou de chômage. (Arrêté du Conseil d'Etat.)

25. Juli 1969.

Fondation de prévoyance des employés de Technicair SA, à Vernier, fondation. Date de l'acte constitutif: 1^{er} juillet 1969. But: prémunir les employés de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de cinq membres au moins: Signature: individuelle, de Robert Goerg, de Genève, à Coligny, président, et Robert Loeffel, de Worben BE, à Pregny-Chambésy, ou collective à deux de Charles Emery, de France, à Onex, secrétaire, Friedrich Hauenstein, et à Genève, et Marcel Jaunin, de Villars-le-Grand VD, à Lausanne, tous membres du conseil. Adresse: 53, avenue de l'Etang, chez Technicair SA.

29. Juli 1969.

Fondation Docteur Eugène Rapin, à Genève (FOSC du 11. 9. 1965, p. 2854). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

29. Juli 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Hill & Knowlton International SA, à Genève (FOSC du 2. 7. 1966, page 2137). Les pouvoirs d'Ingeborg-Else Frei sont radiés. Manuel-Augusto Lopes, du Portugal, à Meinier, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

William Dieterle Theater-Produktion AG, mit Sitz in Zürich

Zahlungsaufforderung gemäss Art. 682 OR

Zweite Veröffentlichung

An William Dieterle, wohnhaft gewesen in 8911 Lochau/Bregenz, zur Zeit c/o Theater an der Brannenstrasse, Augustenstrasse 31, München, ergeht hiermit die Aufforderung, die von ihm übernommenen und bis heute noch nicht liberierten Titel bis längstens einen Monat nach der dritten und letzten Veröffentlichung dieser Aufforderung am Sitz der Gesellschaft gegen Bezahlung des ausstehenden Nominalbetrages einzulösen, andernfalls er seiner Rechte aus der Zeichnung der Aktien und der geleisteten Teilzahlungen verlustig erklärt würde.

8000 Zürich, den 6. August 1969

(AA. 383*)

William Dieterle Theater-Produktion AG
Der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

239157. Date de dépôt: 12 mai 1969, 8 h.
Marcel Wyss, «Germagny», Mont-sur-Rolle (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

LA DEBRIDEE

239158. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 16 Uhr.
Canada Cycle and Motor Company Limited, 2015 Lawrence Avenue West, Weston (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel, wie Schlittschuhe, Skis, Schlitten, Bobs, Rollschuhe, Tennis- und Badminton-Raketts, Baseball- und Krieket-Schläger, Lacrosse-Fangschlaghölzer, Velos und Veloeinzelteile, Kindervelos, Dreiräder, Scooters, Rollwagen. Kleider, insbesondere Sportbekleidungen, Schutzelemente für Sportkleidungen, wie Schienbeinschoner, Ellbogen- und Schulterpolster, Handschuhe, Eishockeyhandschuhe, Sturzhelme, Schuhe, Schneeschuhe, Skischuhe, Schuhe für Schlittschuhe, Reit- und Wasserstiefel, Ledereinsatzstücke, Lederfutterale für Schlittschuhe, Lederriemen, Reparatur- und Gepäcktaschen für Velos, Sportsäcke, Rucksäcke, Trainings- und Gymnastikgeräte, wie Pedalier- und Rudermaschinen. (Int. Kl. 9, 12, 18, 25, 28)

PROLITE

239159. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 16 Uhr.
Canada Cycle and Motor Company Limited, 2015 Lawrence Avenue West, Weston (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel, wie Schlittschuhe, Skis, Schlitten, Bobs, Rollschuhe, Tennis- und Badminton-Raketts, Baseball- und Krieket-Schläger, Lacrosse-Fangschlaghölzer, Velos und Veloeinzelteile, Kindervelos, Dreiräder, Scooters, Rollwagen. Kleider, insbesondere Sportbekleidungen, Schutzelemente für Sportkleidungen, wie Schienbeinschoner, Ellbogen- und Schulterpolster, Handschuhe, Eishockeyhandschuhe, Sturzhelme, Schuhe, Schneeschuhe, Skischuhe, Schuhe für Schlittschuhe, Reit- und Wasserstiefel, Ledereinsatzstücke, Lederfutterale für Schlittschuhe, Lederriemen, Reparatur- und Gepäcktaschen für Velos, Sportsäcke, Rucksäcke, Trainings- und Gymnastikgeräte, wie Pedalier- und Rudermaschinen. (Int. Kl. 9, 12, 18, 25, 28)

TACKS

239160. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 16 Uhr.
Canada Cycle and Motor Company Limited, 2015 Lawrence Avenue West, Weston (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel, wie Schlittschuhe, Skis, Schlitten, Bobs, Rollschuhe, Tennis- und Badminton-Raketts, Baseball- und Krieket-Schläger, Lacrosse-Fangschlaghölzer, Velos und Veloeinzelteile, Kindervelos, Dreiräder, Scooters, Rollwagen. Kleider, insbesondere Sportbekleidungen, Schutzelemente für Sportkleidungen, wie Schienbeinschoner, Ellbogen- und Schulterpolster, Handschuhe, Eishockeyhandschuhe, Sturzhelme, Schuhe, Schneeschuhe, Skischuhe, Schuhe für Schlittschuhe, Reit- und Wasserstiefel, Ledereinsatzstücke, Lederfutterale für Schlittschuhe, Lederriemen, Reparatur- und Gepäcktaschen für Velos, Sportsäcke, Rucksäcke, Trainings- und Gymnastikgeräte, wie Pedalier- und Rudermaschinen. (Int. Kl. 9, 12, 18, 25, 28)

TACKABERRI

239161. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1969, 8 Uhr.
Capsugel AG, Freie Strasse 109, Basel 10. – Fabrikation und Handel.

Leere Reingelatinekapseln. (Int. Kl. 5)

CAPSUGEL

239162. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 16 Uhr.
Kühlhaus AG Zürich, Friedaustasse 23, Zürich.
Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel und Getränke jeder Art. (Int. Kl. 29 bis 33)

SNACK-IN

239163. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1969, 20 Uhr.
Produits Friba AG, Teichweg 9, Münchenstein (Basel-Landschaft).
Fabrikation.

Zuckerwaren, Nahrungsmittel, chemisch-pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

PIRENOL

239164. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1969, 20 Uhr.
Produits Friba AG, Teichweg 9, Münchenstein (Basel-Landschaft).
Fabrikation.

Zuckerwaren, Nahrungsmittel, chemisch-pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

SUCCOID

239165. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129343. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Wachsfabrikate für Parkett, Bodenbeläge und Möbel. (Int. Kl. 3)

BRILLANTINE

239166. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129344. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemische Produkte für die Textil- und Lederindustrie. (Int. Kl. 1)

GEZET-OL-AN

239167. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129345. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 4)

ARBUR

239168. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129346. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1969 an.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

MACO

239169. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129347. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemische Produkte aller Art für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 3)

SOLAPOL

239170. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129348. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

LAVAPOL

239171. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129349. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Technische Öle und Fette, Ölbeizen, textilchemische und gerberei-chemische Produkte. (Int. Kl. 1, 2, 4)

PEDOL

239172. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129350. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Technische Öle und Fette, Ölbeizen, textilchemische und gerberei-chemische Produkte. (Int. Kl. 1, 2, 4)

JECOL

239173. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129351. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Festes und flüssiges Adhäsions- und Konservierungsfett für Treibriemen. (Int. Kl. 4)



239174. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129352. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemische Produkte aller Art für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 3)

HYDROEXAMIN

239175. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129353. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 4)

ARBURIT

239176. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129354. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemische Produkte aller Art für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 3)

ZICOL

239177. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemische Produkte aller Art für die Industrie. (Int. Kl. 1)

ZIMIT

239178. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129356. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

PERSAPOL

239179. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129358. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

ZIMULSION

3 Grc.
239180. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 17 Uhr.
Elastomer AG, Chur (Graubünden). — Fabrikation und Handel.

Katalysatoren auf Basis von Organo-Metall-Verbindungen. (Int. Kl. 1)

ELASTOKAT

239181. Date de dépôt: 27 mai 1969, 20 h.
C. Wilhelm et Cie, société anonyme, 10, rue du Crêt-Rossel, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129239. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1969.

Tous produits horlogers, montres ou mouvements de montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

VILLEROY

239182. Date de dépôt: 27 mai 1969, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne).
Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 130528. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1969.

Couleurs, émaux, vernis, laques, enduits anti-corrosifs et préservatifs. (Cl. int. 2)

LINALUX

239183. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Albright & Wilson Limited, Oldbury near Birmingham (Warwickshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130485. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1969 an.

Chemische Präparate für die Behandlung von Wasser, einschliesslich Wasserenthärtungsmitteln. (Int. Kl. 1)

MICROMET

239184. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Albright & Wilson Limited, Oldbury near Birmingham (Warwickshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1969 an.

Chemische Substanzen zur Verwendung in der Industrie; kohlenstoffhaltige Substanzen als Nahrungsmittel-Bestandteile. (Int. Kl. 1)

PURON

239185. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Albright & Wilson Limited, Oldbury near Birmingham (Warwickshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1969 an.

Wasserenthärtungsmittel, Reinigungs- und Waschmittel. (Int. Kl. 1, 3)

TETRON

239186. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Femfresh AG, c/o Dr. Kurt Meyer, Poststrasse 20, Zug.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 199237. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1969 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; kosmetische Sprays, Tüchlein, Puder und Seifen für die Intimhygiene der Frau. (Int. Kl. 3, 5)

FEMFRESH

239187. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 7 Uhr.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Solothurn). — Handel.

Wein (Chianti). (Int. Kl. 33)

CHIANTI MARRI

239188. Date de dépôt: 27 mai 1969, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9, rue Boissonnas, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

OUTSIDER

239189. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 11 Uhr.
Dr. L.G. Vallette, 7, rue de la Fontaine, Genf.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128882. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1969 an.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

TACHYCARDYL

239190. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 11 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinertorstrasse 23, Basel.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1969 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

SOLVIPEN

239191. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn).
Fabrikation und Handel.

Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

CLUX

239192. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 20 Uhr.
J. Ochsner & Cie Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 119, Zürich 4.
Fabrikation.

Kehrichtwagen und stationäre Kehrichtverdichtungsanlagen. (Int. Kl. 7, 12)

EUROPACKER

239193. Date de dépôt: 28 mai 1969, 18 h.
Portescap, 165, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel).
Fabrication et commerce.

Châton combiné non démontable. (Cl. int. 14)

STATOCAP

239194. Date de dépôt: 28 mai 1969, 19 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Produits à base de chocolat, y compris produits de la confiserie et biscuiterie, ainsi que diététiques. (Cl. int. 5, 30)

SNOOPY

239195. Date de dépôt: 28 mai 1969, 17 h.
Christlan Wenger, Courtelary (Bern). — Fabrication.

Fromages. (Cl. int. 29)

ERGUEL

239196. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 22 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Waschmittel und Weichmacher für Textilien. (Int. Kl. 3)

APRIL-FRISCH

239197. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, chemische Produkte für veterinärmedizinische Zwecke, Pflaster, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

ALKA-BUTAZOLIDINA

239198. Date de dépôt: 26 août 1968, 18 h.
«Baby-Hôtel» Mme Myrta Feller, 15, chemin des Clochettes, Genève. — Commerce.

Papier et articles en papier, carton: imprimés, journaux et périodiques, livres, articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pineaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. Produits hygiéniques et diététiques pour enfants. Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 5, 16, 25)

BABY-HOTEL



239199. Hinterlegungsdatum: 30. August 1968, 18 Uhr.
Oy Helvar, Puotie 1-3, Helsingfors (Finnland).
Fabrikation und Handel.

Apparate für die elektrische Beleuchtung, Drosseln, Halteorgane und Anzünder für Leuchtröhren, Motorschützen, Relais und elektronische Regler. (Int. Kl. 9, 11)



239200. Hinterlegungsdatum: 2. September 1968, 17 Uhr.
Borden, Inc., 350 Madison Avenue, New York (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Futtermittel und Futtermittelzusätze und Milchersatzstoffe für Fohlen. (Int. Kl. 31)

FOAL-LAC

239201. Hinterlegungsdatum: 24. September 1968, 17 Uhr.
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel.

Poliermittel; Wachse; Mittel für Schutzüberzüge. (Int. Kl. 2, 3, 4)

Johnson PERMA POLISH

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1968		Passiven	
		Fr.			
Wertschriften:	Obligationen und Pfandbriefe	69 324 555.—	Eigenkapital:		
	Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	7 998 305.—	Aktienkapital	15 000 000.—	
	Übrige Aktien und Anteilscheine	4 092 169.—	Reservefonds	7 500 000.—	
	Übrige Wertschriften	66 251.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
	Grundpfandbriefe	1 206 595.—	Prämienüberträge	77 581 513.—	
	Grundstücke	29 855 000.—	Schwebende Schäden	82 973 375.—	
	Bardepots bei Regierungen und Verbänden	47 582.—	Übrige technische Rückstellungen	3 000 000.—	
	Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	518 271.—	Abrechnungspflichten aus dem Versicherungs- und		
	Kassabestand und Postcheckguthaben	233 409.20	Rückversicherungsverkehr	10 380 608.34	
	Guthaben bei Banken	12 078 618.04	Depots aus abgegebenen Versicherungen	27 748 488.65	
	Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	24 949 961.43	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal Fr. 19 127 084.22		
	Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	6 161 096.14	(Selbständige Stiftung)		
	Depots aus übernommenen Versicherungen	78 867 817.17	Übrige Passiven	14 470 510.08	
	Stückzinsen und Mieten	1 032 320.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 019 980.94	
	Übrige Aktiven	4 242 526.03			
		240 674 476.01		240 674 476.01	
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 1 780 518.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 1 780 518.—		
8000 Zürich, den 27. Juni 1969			«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Benati		

Privat Kredit Bank, Zürich

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. Juni 1969		Passiven	
		Fr.			
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Coupons	1 267 883.72	Bankenkreditoren auf Sicht	188 096.38	
	Bankendebitoren auf Sicht	158 572.85	Bankenkreditoren auf Zeit	2 400 000.—	
	Bankendebitoren auf Zeit	13 513 275.03	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	18 082 022.99	
	Reports	20 765 097.15	Kreditoren auf Zeit	22 551 807.35	
	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	27 587.50	Depositenhefte und -konti	815 904.95	
	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 329 201.75	Kassenobligationen	287 000.—	
	davon gegen hypothekendeckung Fr. 2 332 224.—	9 032 923.75	Sonstige Passiven	2 547 048.39	
	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	16 879.50	Aktienkapital	2 500 000.—	
	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 340 791.25	Gesetzliche Reserven	500 000.—	
	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	491 850.—	Freie Reserven	1 050 000.—	
	Sonstige Aktiven	27 001.—	Gewinnvortrag 1968	49 183.44	
		50 971 063.50		50 971 063.50	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Werbung für ausländische Anlagefonds

(Art. 6, Abs. 1 der Vollziehungsverordnung vom 20. Januar 1967 zum Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966)

Neue Bewilligungen¹⁾

Die Eidgenössische Bankenkommission, Kammer für Anlagefonds, hat in ihrer Sitzung vom 30. Juli 1969 die öffentliche Werbung für die nachstehenden ausländischen Anlagefonds bewilligt:

Name des Anlagefonds	Ständiger Vertreter in der Schweiz
United Capital Investment Fund Ltd (Bahama Inseln)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
United Accumulative Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
United Income Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
United Science Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
United Bond Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

* untersteht überhaupt keiner, oder einer der schweizerischen nicht ebenbürtigen Staatsaufsicht.

¹⁾ Früher erteilte Bewilligungen siehe SHAB 1967, S. 3902; 1968, Seiten 498, 690, 1488, 1922, 2358; 1969, S. 476, 808, 1063, 1222, 1552.

Eidgenössische Bankenkommission
Kammer für Anlagefonds

Appel au public pour fonds de placement étrangers

(art. 6, al. 1 de l'ordonnance d'exécution du 20 janvier 1967 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966)

Nouvelles autorisations¹⁾

Dans sa séance du 30 juillet 1969, la Commission fédérale des banques, chambre des fonds de placement, a autorisé l'appel au public pour les fonds de placement étrangers suivants:

Dénomination du fonds de placement	Représentant permanent en Suisse
United Capital Investment Fund Ltd (Iles Bahamas)	Société privée de banque et de gérance, Zürich
United Accumulative Fund (USA)	Société privée de banque et de gérance, Zürich
United Income Fund (USA)	Société privée de banque et de gérance, Zürich
United Science Fund (USA)	Société privée de banque et de gérance, Zürich
United Bond Fund (USA)	Société privée de banque et de gérance, Zürich

* n'est pas soumis à une surveillance équivalente à celle exercée en Suisse sur les fonds de placement ou n'est l'objet d'aucune surveillance.

¹⁾ autorisations précédentes voir FOSC 1967, p. 3936; 1968, p. 498, 690, 1488, 1922, 2358; 1969, p. 476, 808, 1063, 1222, 1552.

Commission fédérale des banques
Chambre des fonds de placement

Pubblicità per fondi d'investimento stranieri

(art. 6, cpv. 1 dell'ordinanza d'esecuzione del 20 gennaio 1967 della legge federale del 1^o luglio 1966 sui fondi d'investimento)

Nuovi permessi¹⁾

La Commissione federale delle banche, camera per i fondi d'investimento, nella seduta del 30 luglio 1969 ha concesso il permesso di fare pubblicità in Svizzera ai fondi d'investimento seguenti:

Nome del fondo d'investimento	Rappresentante stabile in Svizzera
United Capital Investment Fund Ltd (Isole Bahama)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zurigo
United Accumulative Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zurigo
United Income Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zurigo
United Science Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zurigo
United Bond Fund (USA)	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zurigo

* non è soggetto assolutamente a nessuna, o ad una vigilanza statale non pari a quella svizzera.
¹⁾ per i permessi concessi precedentemente vedi FUSC 1967, pag. 4154; 1968, pag. 498, 690, 1488, 1922, 2358; 1969, pag. 476, 808, 1063, 1222, 1552.

Commissione federale delle banche
Camera per i fondi d'investimento

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. August 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 8 août 1969

Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg. = Fr. 8.61 ^{1/2}
Dänemark/Danemark	100 Kronen = Fr. 57.55
Deutschland/Allemagne	100 DM = Fr. 108.10
Frankreich/France	100 FF = Fr. 87.05
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.36
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -68 ⁸⁸
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 85.70
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 119.50
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.76
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.90

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Brugg b. Biel: Derbois Michel 25-10452.	
Bruggen: Lingner Bernhard 60-10217.	
Buchs (SO): Siegenhauer Rolf Kondukteur SBB 90-40879.	
Buchs (ZH): Mäder-Bourquet Jakob Rangierarbeiter 80-112081.	
Bülach: Baur-Grüning Emil 80-112094. - Flückiger Alfred Camionnage 80-52961. - Knecht-Raltisser Berta 80-112092. - Kuhn-Heidelberger Hans 80-112085. - Meier-Walder Werner SBB-Angestellter 80-112084. - Wepfer Ueli SBB-Beamter 80-112044.	
Bussigny-près-Lausanne: Jauner Luc mécanicien 10-28512.	
Bützberg: Werthmüller Fritz 49-7052.	
Cancaglio: Orzelli Pierluigi montatore elettricista 69-5282.	
Castel San Pietro: Balzaretto Mario impianti sanitari 69-9248. - Brazzola Luigi tecnico riscaldamento 69-9211.	
Champagne: Clémence Yvette Mme 10-28505.	
La Chaux-de-Fonds: Robert William tapissier 23-5598.	
Chesaux-sur-Lausanne: Métrailler Jean-Michel & Helmut 10-28504.	
Chiasso: Barella Giovanni impresa costruzioni 69-7291.	
Chur: Castelberg-Fleisch Margreth 70-20485. - Couture-Atelier E. Landis 70-15122. - Oswald Heinrich Stellwerkwärter 70-20490. - Stangelin Robert Monteur 70-15124.	
Clarens: Faiscaud cadet vaudois formation des cadres 18-7135. - Franck Eric 18-7137.	
Colombier (NE): Amicale des contemporains 1929 20-9166.	
Confignon: Kaelin Jean 12-30005.	
Cornolède: Monnard Louis 20-20361.	
Cornaux: Spring Georges laticier 20-9164.	
Corno: Genolini Charles 25-40151.	
Cornolède: Cuendet Serge carrelages 18-7138.	
Courgenay: Bonati Abel maçonnerie et carrelages 25-7319.	

Courtclary: Gindrat Robert 25-30669.
Cully: Marche commémorative Major Davel 18-5664.
Dällikon: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Dällikon 80-15531.
Davos Dorf: Verwaltungsbüro A. & J. Brändli 70-2639.
Davos Platz: Fries Hugo Postangestellter 70-20487. - Jeger-Kipfer Hans Postbeamter 70-20488.
Le Day: Société des usines chimiques Uguine Kuhlmann à Paris succ. du Day-Vallorbe 10-1285. - Uguine Kuhlmann à Paris succ. du Day-Vallorbe 10-1285.
Delémont: Commission paritaire du bâtiment et des travaux publics du Jura bernois 25-12966. - Keller Marguerite 25-30672.
Dietikon: Büttler & Müller Ing. Elektronik 80-28559. - Fischer Wilhelm Beamter KTH 80-112096. - Giovannini Heidi Fr. 80-112097. - Graf-Verlag GmbH Urs 80-10545. - Lanz Eric Büroangestellter 80-82610. - Näpfer Kurt Kaufmann 80-112060.
Dietikon: Evang. Kirchenchor 80-57182. - Schefer Werner Aertzebecher 80-60078.
Domat/Ems: Leinonen Antero 70-15123.
Domat/Ems: Société suisse de secours mutuels Helvétia section de Domat-didier 17-1623.
Dornach: Gschwind W. Fernstechniker 40-62728.
Dübendorf: Schäfer Edwin Topolin-Service 80-10473. - Spalinger Herbert Fotograf 80-60924. - Tobler-Pfyl Peter 80-82603.
Ebikon: Schmid Dieter 60-40116.
Ebmatingen: Lang Hanni kaufm. Angestellte 80-82598.
Effretikon: Durrer Rudolf Instruktör 80-54456. - Kaufmann Karl Verlag Kiez 84-1642. - Szedalik Heinz SBB-Beamter 80-112056. - Weiss-Paksa R. 84-7298.
Egg b. Zürich: Ettlinger Stefan Dr. 80-56863.
Eglisau: Fenner-Hirz Heinz dipl. Zimmermeister 84-3357.
Egnach: Thurgauische Armbrust-Matchschützen-Vereinigung 90-17153.
Elgg: Strobel-Schuler K. Frau 84-30568.
Emmen: Brogli Jörg 87-5147.
Emmen: Schmid Eduard Bauführer 80-82595.
Erstfeld: Frutig Heinz 60-61412. - Gerig Wilfried 60-61416. - Rohrer-Karlen Alfred 60-61418. - Widmer Walter 60-61411.
Evilard: Douard André 25-3678.
Fällanden: Burkhard Max Architekt 80-82613.
Feldbach: Egli-Gisler Willi 80-112062.
La Ferrière: Société de tir La Montagnarde 23-5734.
Flawil: Wiesner Hermann Mechaniker 90-40896.
Flum: Tam Edl 70-20489.
Frekendorf: Widmer Louis Lokführer 40-73645.
Fribourg: Biemann Louis retraité CFF 17-20167. - Mission de Sr. Régina du Christ Madagascar 17-1732. - Repond Henri primeurs 17-8472.
Gampel: Hildbrand-Martig Nelly Frau Jeunesses 19-1369.
Genève: Stebler Textil 30-3147.
Genève: Amicale des 12-9856. - Amicale Tnp. EM ggt. inf. 3 mob. 1939 à 1945 12-2883. - Aicos' Flying Group 12-16529. - Collet Pierre 12-7940. - Construction de l'église cath. du Lignon 12-18374. - Curchod Claudine Mlle 12-40741. - Delez Clément Carouge 12-12031. - Foyer St-Justin 12-7990. - Joye Raphaël maître ramoneur officiel Pt-Lancy 12-11628. - Keyser SA Ullmann 12-9947. - Nerbolier Lancy 12-10417. - Perrenoud Robert transports 12-13509. - Salon internat. de matériel feu et secours 12-1741. - Strub-Land Mlle 12-40739.
Gerlafingen: Anding André Zeichner Konstrukteur 45-10421. - Graf Erwin 45-10415. - Kempf-Schneider Leopoldine 45-10422. - Müller-Cramer Carl Ing. techn. HTL 45-10123. - Roth Hans 45-10414. - Tanner Fritz Maschinenzeichner 45-1035. - Wunsch Heinz Ingenieur 45-10419.
Glarus: Dörig Willi 87-5197. - Marti Jakob Gruppenführer 87-5181. - Marti Werner Ökonometrierer 87-5182.
Glattbrugg: Andegg-Stauffner Ernst SBB-Angestellter 80-112041. - Bianchi Heinz Hochbautechniker 80-82625. - Hobi-Bärtsch Johann SBB-Angestellter 80-112021. - Martin-Loaker Paula 80-112090. - Würzler-Friedl Lieselotte 80-82596.
Glattfelden: Mächler Gilbert Magaziner 80-82635.
Goldach: Böhli Herbert techn. Zeichner 90-30259.
Göschenen: Ryter Hans-Rudolf 60-61419.
Grand-Lancy: Gillioz Henri 12-40743.
Grenchen: Schwarz-Strasser Hermann 45-5638.
Gümligen: Haldemann Hans Vertreter 30-29418. - Stöckli Werner Ing. HTL 30-60616. - Zaugg Peter Kühlanlagen-Zeichner 30-60625.
Hauterive (NE): Perrenoud Simon 20-9162.
Herisau: Berger Hanspeter Sekundarlehrer 90-30260. - Kuehne Rolf 90-5455.
Hermance: Van Ede Frans 25-40149.
Herzogenbuchsee: Kilchenmann Paul 49-7060. - Mauderli-Aebi Roland Souchef SBB 49-7047. - Russi Roger 49-7054. - Urban Hans 49-7048.
Hittnau: Verkehrsverein Hittnau 80-19544.
Horgen: Meienberg Josef Aussendienst-Mitarbeiter 80-82612. - Steiner-Emmenegger Gustav Leiter DV 80-53934.
Horn: Eichmann Franz Versicherungsangestellter 60-40113.
Hünibach: Meyer Christina Fr. Pianistin 30-60608.
Ilanz: Tönz Hildegard Bezirksfürsorgerin 80-15125.
Illnau: Eichenberger-Hiltbrand Hans Rudolf Souchef SBB 80-112054.
Ipsach: Karlen Paul Gemeindegemeinsamer 25-40148.

niker HTL 80-1095, – Stäuble Fritz Lokomotivführer 80-112022, – Steinhauer Hugo Prokurist 80-82633, – Steiner-Weber Hans Lokomotivführer SBB 80-112010, – Stieger Hans Lokomotivführer SBB 80-112017, – Stucki Paul Servicetechniker 80-50772, – Tassadugué A. dipl. Bauing. ETH SIA Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau 80-39555, – Tolotti Armando Kaufmann 80-58472, – Tomaschek Heinz Zugkraftsteller 80-112023, – Tromann – Zargatz 80-82640, – Trübenbach Hans Bankangestellter 80-82644, – Univer Druck- u. Verlags-AG 80-8779, – Unverricht Peter Angestellter SBB 80-112087, – Ventain AG 80-11064, – Vogt-Hofer Heinrich 80-68625, – Wagner Fritz Bahnhofsvorstand 80-112039, – Walther Hugo Kaufmann 80-82594, – Wanner-Buchmann Hannes Walter 80-60196, – Wasser Rudolf dipl. Radioelektriker 80-82639, – Werder-Binder Anna 80-112093, – Wernli-Weber Alfred Meister SBB 80-112083, – Wier Walter Lokomotivführer 80-112077, – Willert Peter Lokomotivführer 80-112078, – Winkler-Frank Josef Vorarbeiter SBB 80-112029, – Wirtz Clara Zahnarztgehilfin 80-68619, – Wuhmann Anton Bauhörer 80-82608, – Würsdiener Peter Service-Techniker 80-68624, – Zumstein Paul dipl. Elektrotechniker 80-82644, – Zürcher Rudolf Monteur-Chef SBB 80-112024.

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne
Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux
30-520 ou contre remboursement

Publications du Département fédéral de l'économie publique		Fr.
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)	1.85
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)	2.30 [*]
44	Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943)	2.85
56	L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952)	5.50
58	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949/52	9.70
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48 + 4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957)	4.75
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7 (1958)	9.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 pages (1959)	3.85
68	Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
69	Petites actions et actions sans valeur nominale, 24 p. (1961)	3.85
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)	12.35
72	Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)	6.—
73	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1961 à 1963 (1964)	13.—
75	Indice suisse de la production industrielle (1965)	3.50
77	Revision de l'indice suisse des prix à la consommation	3.60
79	L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1956	5.65
—	Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12 ^e édition)	7.—
Publications de la Commission fédérale d'étude des prix		
7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931)	3.35
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932)	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1933)	1.80
20-22 et 28. Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:		
20	1 ^{er} fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S.A., 127 p. (1935)	3.35
21	2 ^e fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935)	1.80
22	3 ^e fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936)	3.35
28	4 ^e fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938)	3.35
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937)	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)	2.35
27, 31, 35, 36 et 53. Cartels et accords à caractères de cartel dans l'économie suisse:		
27	1 ^{er} fascicule: Pierres et terres, bois et verres, papier et carton, 55 pages (1937)	2.85
31	2 ^e fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938)	2.85
35	3 ^e fascicule: Fer et autres métaux non précieux, 48 p. (1939)	2.85
36	4 ^e fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages	épuisé
53	5 ^e fascicule: Textiles (industrie et commerce) 72 pages (1950)	5.25
32	La situation du métier de coiffeur en Suisse, 83 pages (1939), avec exposé complémentaire, 26 pages (1945)	5.—
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse, 99 pages (1941)	4.40
41	L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles, 189 p. (1943)	6.60
46	La situation économique des entreprises de teintureries et de nettoyage chimique des vêtements, 59 pages (1946)	2.85
48	Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948)	10.20
52	La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir, 83 pages (1949)	6.—
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
—	Les cartels et la concurrence en Suisse, 252 p. (1957)	20.—
—	Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse, 112 pages (1959)	11.35
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ.		Bern

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

**unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!****INKASSO**Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32**SOTECTRA SA**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 28 août 1969, à 11 h., au siège de la société, 15, boulevard des Philosophes, Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1968.
- 2^o Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1968 et décharge aux organes de l'administration.
- 3^o Elections statutaires.
- 4^o Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt délivré par une banque au siège de la société ou chez la Banque Commerciale SA 38, rue de la Synagogue, Genève, pour le 26 août 1969, à 12 heures. Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

**RENTENANSTALT**

Wir suchen für die anspruchsvolle Aufgabe der

im Zusammenhang mit der

einen gebildeten, einsatzfreudigen und verhandlungsgewandten

Tüchtigem Kandidaten bieten wir in unserem sozial aufgeschlossenem Hause nach gründlicher Einführung einen

Kundenberatung

Schaffung und Betreuung von Personalvorsorgeeinrichtungen

Verkaufstyp

vielseitigen, selbständigen und verantwortungsvollen Wirkungskreis mit interessanten Entwicklungsmöglichkeiten

Bewerbungen sind erbeten an die
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, 8022 Zürich
Postfach, Telefon (051) 27 29 30**Rechnungsruf
infolge öffentlichen Inventars**

(Art. 582 ZGB)

über den am 30. Juli 1969 verstorbenen Herrn

Anton Ferdinand Künzli

geb. 12. 8. 1922, von Dagmersellen, wohnhaft gewesen in Luzern, Kasimir Pfylferstrasse 16, Inhaber der Firma KLEENTAB-International, Anthony Künzli, Chem. Produkte, Autozubehör, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger), bis und mit 9. September 1969, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, 9. August 1969

Teilungssamt der Stadt Luzern

Statt Ärger

mit säumigen Zahlern sofort

50 bis 70 % Bargeldfür verfallene Forderungen. Auskunft durch:
DEBITA-FINANZ, Postfach 321, 6300 Zug,
Telefon (042) 21 55 50.

Qualifizierte Inkasso- und Rechtsabteilung.

Inserateim Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

La Fiduciaire de la Société suisse des Hôtelières SA, à Montreux, cherche un

reviseur-expert-comptable

à même de prendre la responsabilité de son département d'expertises de Suisse romande, habile rédacteur, désireux de se créer une situation stable, de premier ordre, et d'occuper rapidement le poste de fondé de pouvoir, voire de directeur de ce rayon.

Toutes conditions d'engagement très favorables. Les personnes intéressées, en possession d'une licence, ou d'un diplôme d'expert-comptable ou de comptable, sont priées d'adresser leurs offres détaillées à la direction, rue de la Gare 18, 1820 Montreux, tél. (021) 61 45 45.

Vendesi nel centro di Airolo

albergo con posteggio

Posizione tranquilla.

Scrivere sotto cifra G 70393 a Publicitas AG, 3001 Berna.

C AG vorm. Schweiz.
Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 9010

Im In- und Ausland

InkassoFISCHER & CO.
8734 REINACH

Verlangen Sie vom SHAB.

unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**Sind Sie ein guter
Menschenkenner?**

Sie kennen die Welt, Sie kennen die Menschen, Sie kennen sich aus. Niemand kann Ihnen etwas vormachen. Wissen Sie aber auch, warum Menschen so sind, wie sie sind? Warum Menschen auf bestimmte Anstösse ganz bestimmt reagieren? Weshalb reagiert der Einzelmensch anders als der Mensch in der Gruppe?

Wer hierüber gründlich Bescheid wissen will, der müsste Psychologie studieren. Da aber auch der betriebliche Alltag psychologische Probleme mit sich bringt, sollte sich der Vorgesetzte zumindest in den Grundzügen der Arbeits- und Betriebs-Psychologie auskennen.

Dieses psychologische Spezialwissen kann Ihnen unser neuer Grundkurs der Arbeits- und Betriebs-Psychologie innerhalb eines Jahres vermitteln. Wir führen Sie an die wichtigsten Probleme heran, die am Arbeitsplatz auftauchen. Wer Vorgesetzter werden will (oder es gerne bleiben möchte), kann aus dem Lehrgang grossen Nutzen ziehen.

Sie lernen zu Hause, in Ihrer Freizeit, wann es Ihnen am besten passt. Ihre Fortschritte werden von erfahrenen Psychologen überwacht. Prüfung mit Diplomabschluss an unserer Fachschule in Zürich.

- Kursprogramm:**
- * Grundlagen der Psychologie
 - * Einführung in die Soziologie
 - * Personelle Betriebsprozesse
 - * Arbeitsgruppen im Betrieb
 - * Betriebs-Psychologie
 - * Personaleignung
 - * Produktivität
 - * Betriebliche Information
 - * Betriebs-Pädagogik
 - * Betriebsklima
 - * Rationalisierungs-Probleme
 - * Rede- und Verhandlungstechnik
 - * Grundlagen der Führungstechnik

Lassen Sie sich unverbindlich über das interessante Kursprogramm informieren. Sie brauchen uns nur den nachstehenden BON zu senden. Es lohnt sich!

**Institut
Mössinger**Grösste Fernschule
der Schweiz
Räffelstrasse 11,
8045 Zürich
Telefon 051 / 35 53 91**BON**Informieren Sie mich kostenlos über den
Kurs: Arbeits- und Betriebs-Psychologie.
SHA 63

Name

Strasse

Ort

Buchhaltungs-Chef

Am Sitz Basel eines internationalen Speditionsunternehmens ist, durch eine personelle Umstellung in der Buchhaltungsabteilung, eine wichtige Position neu zu besetzen.

Als Leiter eines Mitarbeiterstabes von ca. 20 Personen suchen wir einen versierten

der über ausgezeichnete Grundschulung (evtl. eidg. Buchhalterdiplom und Kenntnisse in der französischen und englischen Sprache) und Praxis in einer ähnlichen Funktion verfügt. Das gesamte Rechnungswesen wird bis zur Bilanz durch eine EDV-Anlage (System IBM 360) geführt. Kenntnisse auf diesem Gebiet wären von Vorteil.

Einem vielseitigen Fachmann von persönlichem Format soll nach entsprechender Einarbeitungszeit die Prokura erteilt werden.

Gerne erwarten wir die ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Zeugnisausschnitten an

Institut für angewandte Psychologie
Greifengasse 1 4000 Basel

Die Unterlagen werden im Interesse von Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der in den Offerten erwähnten Vorbehalte behandelt. Telefonische Auskünfte sind nicht möglich.

Mitteilung

Bezugnehmend auf die vorläufige Konkursanzeige über unsere Firma durch das Konkursamt Zurzach stellen wir fest, dass dieser Konkurs wegen eines kleinen Formfehlers unsererseits ausgelöst wurde.

Nachdem praktisch keine ungedeckten Forderungen gegen unsere Firma bestehen, werden wir dafür besorgt sein, dass das hängige Konkursverfahren so rasch als möglich widerrufen wird.

Rümlikon, den 9. August 1969

Andreas Hofstetter
Lagerhaus AG

Bedeutendes Handels- und Fabrikationsunternehmen im Zentrum von Bern sucht für die Hauptbuchhaltung einen zuverlässigen

Buchhalter

Interessantes Arbeitsgebiet, Möglichkeit zur Vorbereitung auf eidg. Buchhalterdiplom.

Fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Fürsorge, Fünftagewoche.

Interessenten melden sich bitte unter Beilage eines Lebenslaufes unter Chiffre K 901106 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Offrons licences révolutionnaires dans le domaine de l'électro-ménager de très grandes diffusions:

- Appareil à nettoyer les vitres
- Machine automatique ménagère à faire les crêpes
- Procédé de conditionnement des oeufs durs avec variante Hot Dog
- Four haute fréquence pour boîte de conserve codée

Prendre contact avec Bugnion International SA, CH-1211 Genève 2, en rappelant la référence: 1000 B 29 63 ETR 8 (discretion assurée).